



**CZ**

**Bruska na elektrody**

**TGM 40230 Handy**

099-003412-EW512

Dbejte na dodatkové systémové dokumenty!

22.10.2019

**Register now  
and benefit!  
Jetzt Registrieren  
und Profitieren!**

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)



# Všeobecné pokyny

## VÝSTRAHA



**Přečtěte si návod k obsluze!**

**Návod k obsluze vás seznámí s bezpečným zacházením s výrobky.**

- Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze všech systémových komponent, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny!
- Dodržujte předpisy bezpečnosti práce a ustanovení specifická pro vaši zemi!
- Návod k obsluze uchovávejte na místě nasazení přístroje.
- Bezpečnostní a výstražné štítky na přístroji informují o možných nebezpečích. Musí být stále znatelné a čitelné.
- Přístroj je vyroben podle současného stavu techniky a pravidel, popř. norem a může být provozován, udržován a opravován jen kvalifikovanými osobami.
- Technické změny podmíněné dalším vývojem přístrojové techniky mohou vést k různému chování při svařování.

**S otázkami k instalaci, uvedení do provozu, provozu a specifikům v místě a účelu použití se obraťte na vašeho prodejce nebo na náš zákaznický servis na čísle +49 2680 181-0.**

**Seznam autorizovaných prodejců najdete na stránkách [www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers).**

Ručení v souvislosti s provozem tohoto zařízení je omezeno výhradně na jeho funkci. Jakékoliv další ručení jakéhokoliv druhu je výslovně vyloučeno. Toto vyloučení ručení je uživatelem uznáno při uvádění zařízení do provozu.

Dodržování tohoto návodu, ani podmínky a metody při instalaci, provozu, používání a údržbě přístroje nemohou být výrobcem kontrolovány.

Neodborné provedení instalace může vést k věcným škodám a následkem toho i k ohrožení osob. Proto nepřijímáme žádnou odpovědnost a ručení za ztráty, škody nebo náklady, které plynou z chybné instalace, nesprávného provozu a chybného používání a údržby, nebo s nimi jakýmkoli způsobem souvisí.

© **EWM AG**

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach, Německo

Tel.: +49 2680 181-0, Fax: -244

E-mail: [info@ewm-group.com](mailto:info@ewm-group.com)

**[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)**

Autorské právo k tomuto dokumentu zůstává výrobcí.

Rozmnožování, i částečné, pouze s písemným souhlasem.

Obsah tohoto dokumentu byl důkladně prozkoumán, zkontrolován a zpracován, přesto zůstávají vyhrazeny změny, chyby a omyly.

# 1 Obsah

<b>1</b>	<b>Obsah .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Pro Vaši bezpečnost .....</b>	<b>4</b>
2.1	Pokyny k používání tohoto návodu k obsluze .....	4
2.2	Vysvětlení symbolů .....	5
2.3	Všeobecně .....	6
<b>3</b>	<b>Použití k určenému účelu .....</b>	<b>7</b>
3.1	Oblast použití .....	7
3.2	Související platné podklady .....	7
3.2.1	Záruka.....	7
3.2.2	Prohlášení o shodě.....	7
3.2.3	Servisní dokumentace (náhradní díly).....	7
<b>4</b>	<b>Popis přístroje - rychlý přehled .....</b>	<b>8</b>
4.1	TGM 40230 Handy.....	8
<b>5</b>	<b>Konstrukce a funkce .....</b>	<b>9</b>
5.1	Přeprava a instalace .....	9
5.1.1	Okolní podmínky.....	10
5.1.1.1	Za provozu .....	10
5.1.1.2	Přeprava a skladování .....	10
5.1.2	Připojení na síť .....	11
5.1.2.1	Druh sítě.....	11
5.2	Předvolená nastavení .....	12
5.2.1	Výběr brusné dráhy .....	12
5.2.2	Příprava elektrod k broušení .....	13
5.2.3	Nastavení úhlu broušení wolframové elektrody .....	14
5.3	Nastavení otáček .....	15
5.3.1	Orientační hodnoty nastavení regulátoru otáček .....	15
5.4	Vložení elektrody .....	16
5.5	Broušení elektrody .....	17
5.6	Výměna filtru .....	18
5.7	Výměna brusného kotouče .....	20
5.7.1	Čištění.....	21
<b>6</b>	<b>Údržba, péče a likvidace.....</b>	<b>22</b>
6.1	Všeobecně .....	22
6.1.1	Čištění.....	22
6.1.2	Lapač nečistot .....	22
6.2	Údržbové práce, intervaly .....	23
6.2.1	Denní údržba .....	23
6.2.2	Měsíční údržba .....	23
6.2.3	Každoroční zkouška (inspekce a zkouška za provozu) .....	23
6.3	Odborná likvidace přístroje .....	24
<b>7</b>	<b>Technická data .....</b>	<b>25</b>
7.1	TGM 40230 Handy.....	25
<b>8</b>	<b>Opotřebitelné díly .....</b>	<b>26</b>
8.1	TGM 40230 Handy.....	26
<b>9</b>	<b>Dodatek .....</b>	<b>27</b>
9.1	Najít prodejce .....	27

## 2 Pro Vaši bezpečnost

### 2.1 Pokyny k používání tohoto návodu k obsluze

#### **NEBEZPEČÍ**

**Pracovní a provozní postupy, které je nutno přesně dodržet k vyloučení bezprostředně hrozících těžkých úrazů nebo usmrcení osob.**

- Bezpečnostní upozornění obsahuje ve svém nadpisu signálové slovo „NEBEZPEČÍ“ s obecným výstražným symbolem.
- Kromě toho je nebezpečí zvýrazněno symbolem na okraji stránky.

#### **VÝSTRAHA**

**Pracovní nebo provozní postupy, které je nutno přesně dodržet k vyloučení bezprostředně hrozících těžkých úrazů nebo usmrcení osob.**

- Bezpečnostní pokyn obsahuje ve svém nadpisu signální slovo „VÝSTRAHA“ s obecným výstražným symbolem.
- Kromě toho je nebezpečí zvýrazněno symbolem na okraji stránky.

#### **POZOR**

**Pracovní a provozní postupy, které je nutno přesně dodržet k vyloučení možných lehkých úrazů osob.**

- Bezpečnostní pokyn obsahuje ve svém nadpisu návěstí „POZOR“ s obecným výstražným symbolem.
- Nebezpečí je zvýrazněno piktogramem na okraji stránky.



**Technické zvláštnosti, které musí mít uživatel na zřeteli, nemá-li dojít k poškození majetku nebo zařízení.**

Pokyny pro jednání a výčty, které Vám krok za krokem určují, co je v dané situaci nutno učinit, poznáte dle odrážek např.:

- Zdíčku vedení svařovacího proudu zasuňte do příslušného protikusu a zajistěte.

## 2.2 Vysvětlení symbolů

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Věnujte pozornost technickým zvláštnostem		Stisknout a pustit (dotknout se)
	Vypnutí přístroje		Pustit
	Zapnutí přístroje		Stisknout a přidržet
	Chybně/neplatné		Zapnout
	Správně/platné		Otáčet
	Vstup		Nastavitelná číselná hodnota
	Navigace		Kontrolka svítí zeleně
	Výstup		Kontrolka bliká zeleně
	Znázornění času (příklad: 4 s čekat/tisknout)		Kontrolka svítí červeně
	Přerušení v zobrazení nabídky (možnost dalších nastavení)		Kontrolka bliká červeně
	Nástroj není nutný/nepoužívat		
	Nástroj je nutný/použít		

## 2.3 Všeobecně

### **VÝSTRAHA**



**Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních pokynů!**

**Nerespektování bezpečnostních předpisů může být životu nebezpečné!**

- Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny v tomto návodu!
- Dodržujte předpisy bezpečnosti práce a ustanovení specifická pro vaši zemi!
- Osoby v oblasti pracoviště upozorněte na dodržování předpisů!

### **POZOR**



**Hluková zátěž!**

**Hluk, přesahující 70dBA, může způsobit trvalé poškození sluchu!**

- Používejte vhodnou ochranu sluchu!
- Osoby na pracovišti musí nosit vhodnou ochranu sluchu!



**Při provozu zařízení je nutno dodržovat příslušné tuzemské vyhlášky a zákony!**

- *Národní verze rámcové směrnice (89/391/EWG), a s ní související jednotlivé směrnice.*
- *Především směrnice (89/655/EWG) o minimálních předpisech pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a o používání ochranných pomůcek zaměstnanci při práci.*
- *Předpisy pro bezpečnost práce a prevenci nehod příslušné země.*
- *V pravidelných intervalech kontrolujte, zda uživatelé dodržují bezpečnost práce.*
- *Pravidelná kontrola zařízení dle BGV A3.*



**V případě škod způsobených cizími komponentami zaniká záruka výrobce!**

- *Používat výhradně systémové komponenty a doplňky (proudové zdroje, svařovací hořáky, držáky elektrod, dálkové ovladače, náhradní a opotřebitelné díly, atd.) z našeho dodávaného sortimentu!*
- *Komponentu příslušenství připojte k odpovídající přípojné zásuvce pouze při vypnutém svářecím přístroji a zajistěte ji.*

### 3 Použití k určenému účelu

#### VÝSTRAHA



**Nebezpečí v důsledku neúčelového použití!**

Přístroj je vyroben podle současného stavu techniky a pravidel, popř. norem pro použití v průmyslu a řemesle. Je určen pouze pro metody svařování uvedené na typovém štítku. V případě neúčelového použití může od přístroje hrozit nebezpečí pro osoby, zvířata a věcné škody. Za všechny z toho vyplývající škody se nepřejímá žádné ručení!

- Přístroj používat výhradně účelově a poučeným, odborným personálem!
- Na přístroji neprovádět žádné neodborné změny nebo přestavby!

#### 3.1 Oblast použití

Přenosná bruska na wolframové elektrody k použití ve svařovnách.

#### 3.2 Související platné podklady

##### 3.2.1 Záruka

Další informace jsou uvedeny v přiložené brožuře „Warranty registration“ a v našich informacích týkajících se záruky, údržby a kontroly na adrese [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)!

##### 3.2.2 Prohlášení o shodě



**Označený přístroj odpovídá svou koncepcí a konstrukcí směrnícím ES:**

- Směrnice o strojních zařízeních
- Směrnice nízkého napětí (LVD)
- Směrnice elektromagnetické kompatibility (EMC)
- Restriction of Hazardous Substance (RoHS)

V případě neoprávněných změn, neodborných oprav, nedodržení lhůt k „zařízení pro obloukové svařování – kontrola a zkoušení v provozu“ anebo nepovolených modifikací, které nejsou výslovně autorizovány společností EWM, zaniká platnost tohoto prohlášení. Ke každému výrobku je přiloženo originální specifické prohlášení o shodě.

##### 3.2.3 Servisní dokumentace (náhradní díly)

#### VÝSTRAHA



**Neodborné opravy a modifikace jsou zakázány!**

**K zabránění úrazům a poškození přístroje, smí přístroj opravovat resp. modifikovat pouze kvalifikované, oprávněné osoby!**

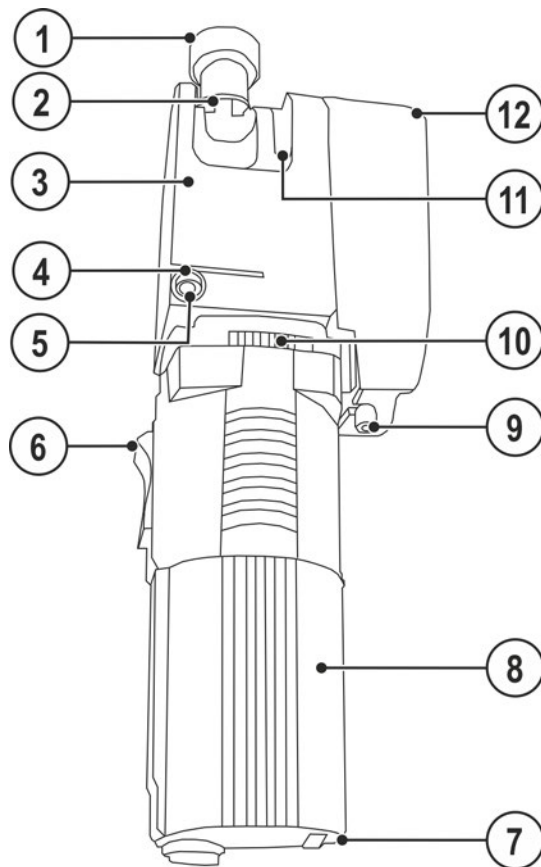
**V případě neoprávněných zásahů zaniká záruka!**

- Případnou opravou pověřte oprávněné osoby (vycvičený servisní personál)!

Náhradní díly je možné získat u oprávněných smluvních prodejců.

## 4 Popis přístroje - rychlý přehled

### 4.1 TGM 40230 Handy



Obrázek 4-1

Pol.	Symbol	Popis
1		Vodící kanál
2		Vodící prvek k nastavení brusných drah
3		Brusná hlava
4		Hloubkoměr
5		Upínací šroub brusné hlavy
6		Vypínač
7		Regulátor otáček
8		Motor
9		Přidržovací šroub
10		Větrací otvor ke chlazení přístroje
11		Stupnice úhlů broušení
12		Těleso filtru



## 5 Konstrukce a funkce

### VÝSTRAHA



**Zdraví škodlivé materiály elektrod!**

**Svařovací elektrody mohou obsahovat zdraví škodlivé materiály!**

- Dodržujte pokyny výrobce elektrod!

### POZOR



**Otevřený přívodní kanál!**

**Otevřeným přívodním kanálem mohou za chodu brusného kotouče unikat třísky a nečistoty a mohou zasáhnout oči nebo se dostat do dýchacích cest!**

- Před zapnutím instalujte do přívodního kanálu držák elektrod!
- Po vypnutí nechejte brusný kotouč doběhnout dříve, než odstraníte držák elektrod z přívodního kanálu.



**Spuštění s přitlačenou elektrodou!**

**Pokud spustíte přístroj s přitlačenou elektrodou, může se elektroda vzpříčit a poškodit brusný kotouč nebo přístroj a způsobit úrazy osob!**

- Při spuštění přístroje nesmí být elektroda opřena o brusný kotouč!
- Před zapnutím přístroje zkontrolujte průzorem polohu elektrody!



***Pokud je tlak elektrody na brusný kotouč příliš vysoký, může se elektroda přehřát a může dojít k jejímu vyžhání. Vyžháná elektroda může být nepoužitelná a může poškodit přístroj!***

- ***Netlačte elektrodou na brusný kotouč příliš silně!***
- ***Během broušení rovnoměrně otáčejte elektrodou!***

### 5.1 Přeprava a instalace

### POZOR



**Nebezpečí úrazu vyplývající z napájecích kabelů!**

**Při transportu mohou neoddělená napájecí vedení (síťová vedení, řídicí vedení, atd.) zapříčinit nebezpečí, jako např. převrácení připojených přístrojů a poranění osob!**

- Před transportem odpojte napájecí kabely!

## 5.1.1 Okolní podmínky



**Poškození přístroje v důsledku nečistot!**

**Neobvykle velké množství prachu, kyselin, korozivních plynů nebo látek může přístroj poškodit (dodržujte intervaly údržby > viz kapitola 6.2).**

- **Zabraňte vzniku velkého množství kouře, páry, olejové mlhy, prachu po broušení a korozivního okolního vzduchu!**



**Nedostatečné větrání vede k poklesu výkonu a poškození přístroje.**

- **Dodržujte okolní podmínky!**
- **Vstupní a výstupní otvory pro chladicí vzduch nechte volné!**
- **Dodržte minimální vzdálenost 0,5 m od překážek!**

### 5.1.1.1 Za provozu

**Rozsah teplot okolního vzduchu:**

- **-25 °C až +40 °C (-13 °F až 104 °F) <sup>[1]</sup>**

**relativní vlhkost vzduchu:**

- **až 50 % při 40 °C (104 °F)**
- **až 90 % při 20 °C (68 °F)**

### 5.1.1.2 Přeprava a skladování

**Uskladnění v uzavřené místnosti, rozsah teplot okolního vzduchu:**

- **-30 °C až +70 °C (-22 °F až 158 °F) <sup>[1]</sup>**

**Relativní vlhkost vzduchu**

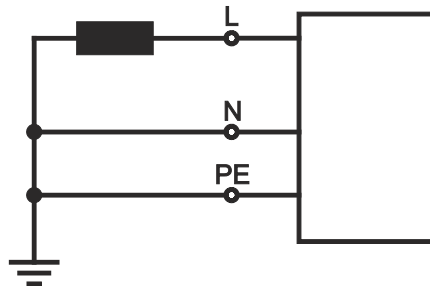
- **až 90 % při 20 °C (68 °F)**

## 5.1.2 Připojení na síť

**⚠ NEBEZPEČÍ****Nebezpečí při nesprávném připojení na síť!****Nesprávné připojení na síť může mít za následek úrazy osob nebo vznik hmotných škod!**

- Připojení (síťová zástrčka nebo kabel), opravy nebo úpravu napětí přístroje musí provádět kvalifikovaný elektrikář podle zákonů příslušné země nebo předpisů příslušné země!
- Síťové napětí uvedené na výkonovém štítku musí souhlasit s napájecím napětím.
- Přístroj připojujte výhradně k zásuvce s předpisově připojeným ochranným vodičem.
- Kvalifikovaný elektrikář musí pravidelně provádět kontroly síťových zástrček, zásuvek a přívodních kabelů!
- V generátorovém chodu je nezbytné provést uzemnění generátoru v souladu s návodem k obsluze. Vytvořená síť musí být vhodná k provozu přístrojů podle třídy ochrany I.

## 5.1.2.1 Druh sítě

**Přístroj smíte připojit a provozovat výhradně na jednofázovém 2vodičovém systému s uzemněným neutrálním vodičem.**

Obrázek 5-1

**Legenda**

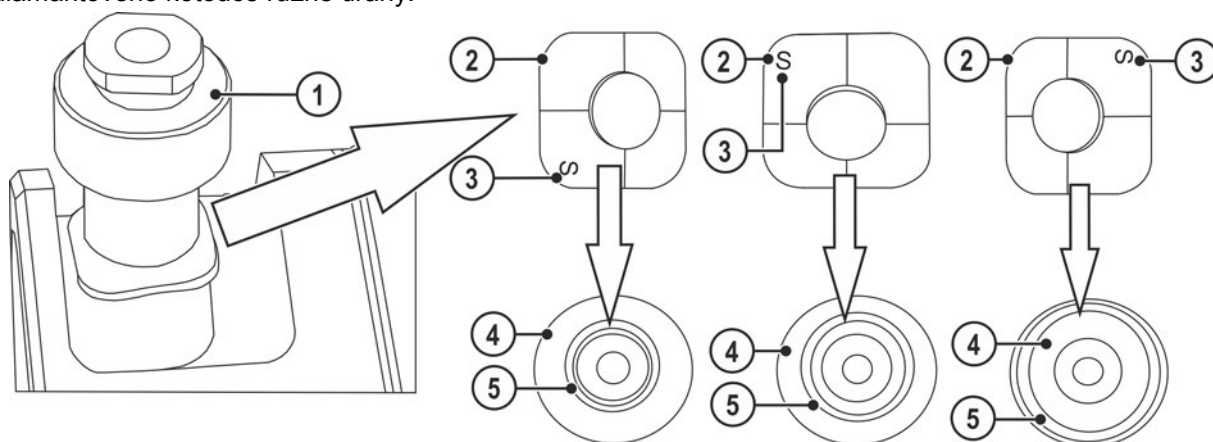
Pol.	Označení	Rozlišovací barva
L	Vnější vodič	hnědá
N	Neutrální vodič	modrá
PE	Ochranný vodič	zelenožlutý

- Zastrčte síťovou zástrčku vypnutého přístroje do příslušné zásuvky.

## 5.2 Předvolená nastavení

### 5.2.1 Výběr brusné dráhy

V případě nedostatečného výsledku nabízí bruska možnost vybrat na kotouči v závislosti na opotřebení diamantového kotouče různé dráhy.



Obrázek 5-2

Poř.	Symbol	Popis
1		Upínací šroub
2		Vodící prvek k nastavení brusných drah
3		Značka „S“
4		Brusný kotouč
5		Brusná dráha

- Povolte upínací šroub.
- Zvedněte vodící prvek.
- Otočte vodící prvek o 90°.
- Umístěte vodící úhelník přesunutím přesně pod vodící prvek.
- Vložte vodící prvek do vodícího úhelníku.
- Opět utáhněte upínací šroub.



**Při každé změně brusné dráhy nebo pokud je v brusné komoře trvale viditelný zviřený prach, musíte vyměnit filtr!**

## 5.2.2 Příprava elektrod k broušení

**⚠ POZOR****Nesprávné upínací kleštiny!**

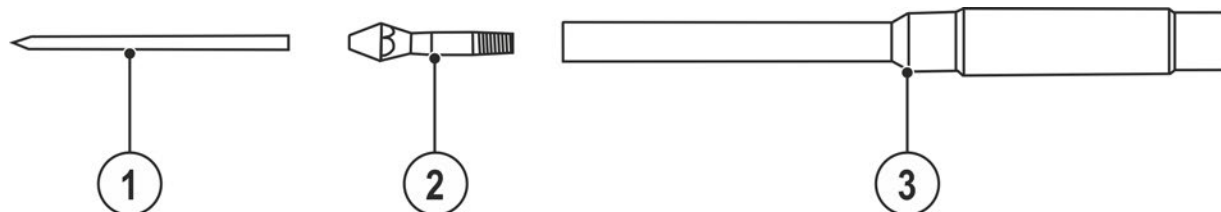
Použitím upínacích kleštín, které neodpovídají velikosti elektrody, může dojít k uvolnění elektrody, poškození přístroje a úrazu osob.

- Používejte pouze originální upínací kleštiny!
- Používejte pouze upínací kleštiny o velikosti odpovídající průměru elektrody!

K upevnění elektrod k provedení broušení se používají různé upínací kleštiny, přizpůsobené průměru elektrody.

**Stav při dodání!**

Upínací kleštiny pro elektrodu o průměru 2,4 mm jsou z výroby předem namontovány v držáku elektrod.



Obrázek 5-3

Pol.	Symbol	Popis
1		Elektroda
2		Upínací kleštiny
3		Držák elektrod Oblast použití nelegované a nízko legované materiály

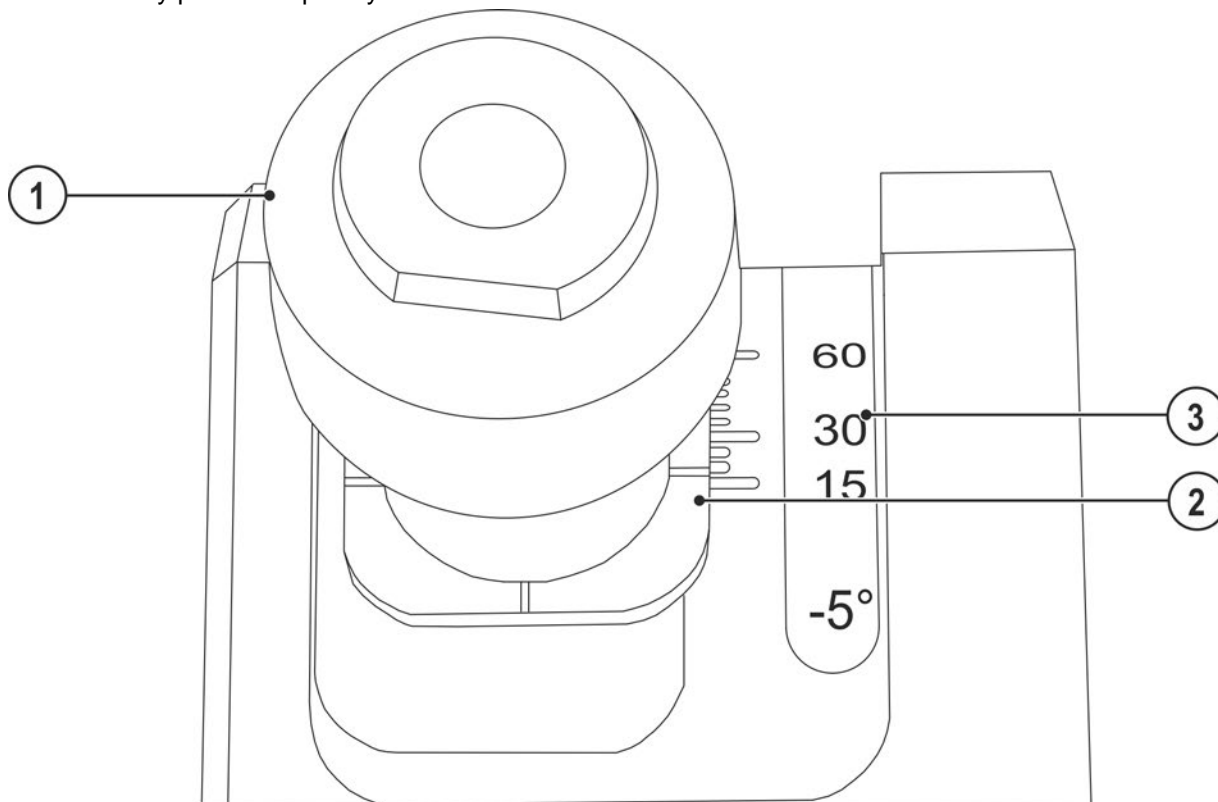
- Vyberte upínací kleštiny v souladu s průměrem elektrod.
- Vložte elektrodu do upínacích kleštín.
- Zašroubujte upínací kleštiny do držáku elektrod.

**Dodané upínací kleštiny!**

Součástí dodávky jsou upínací kleštiny pro elektrody o průměru 1,6, 2,4 a 3,2 mm. Další upínací kleštiny > viz kapitola 8.

## 5.2.3 Nastavení úhlu broušení wolframové elektrody

Úhel zbroušení můžete nastavovat v rozsahu 15° až 180° v krocích po 5°. Pod úhlem 180° dosáhnete na hrotu elektrody pravoúhlé plochy.



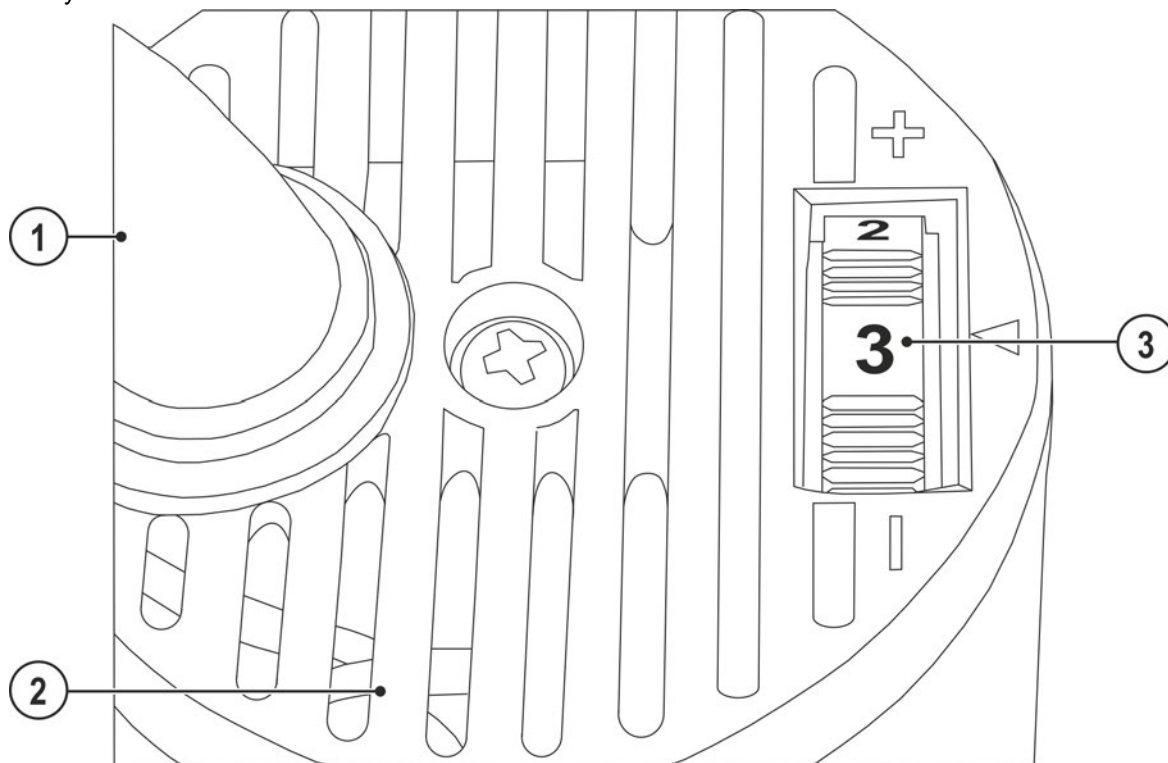
Obrázek 5-4

Pol.	Symbol	Popis
1		Upínací šroub
2		Označení
3		Stupnice úhlů broušení

- Povolte upínací šroub.
- Pohybuje vodícím prvem tak, aby značka ukazovala na požadované nastavení stupňů.
- Utáhněte upínací šroub.

### 5.3 Nastavení otáček

K dosažení přesného a čistého zbrošení elektrody jsou velmi důležité otáčky, které odpovídají průměru elektrody.



Obrázek 5-5

Pol.	Symbol	Popis
1		Síťový přívodní kabel > viz kapitola 5.1.2
2		Skříň motoru
3		Regulátor otáček

- Otáčky pro příslušný průměr elektrod > viz kapitola 5.3.1.
- Nastavte regulátor otáček na příslušnou hodnotu.

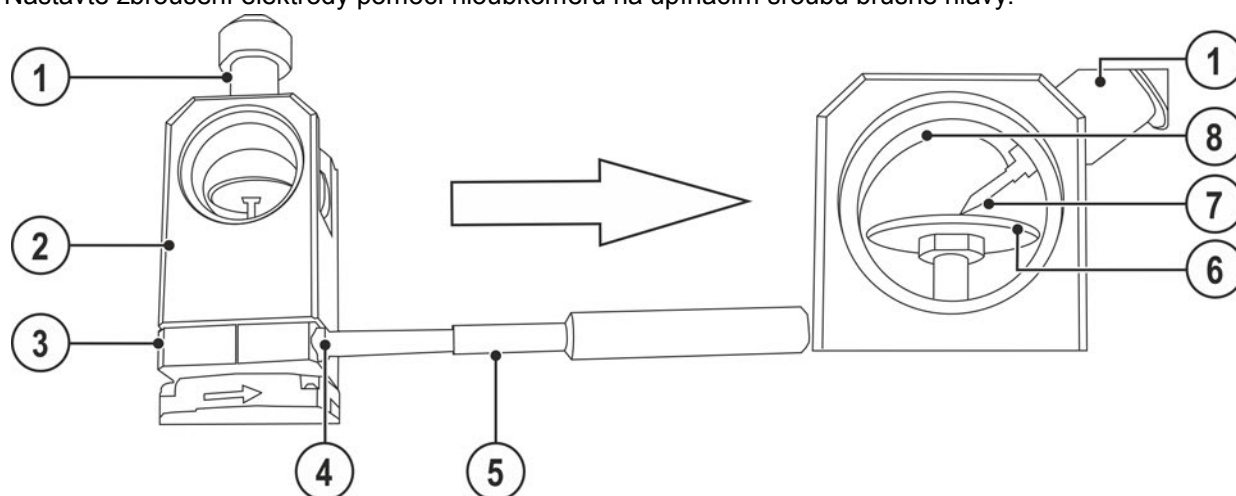
#### 5.3.1 Orientační hodnoty nastavení regulátoru otáček

Průměr elektrod	Ø mm	0,8 až 1,6	2,0 až 2,4	3,0 až 4,0
Poloha regulátoru otáček	Č.	1	2	3

## 5.4 Vložení elektrody

Před každým zbrúšením:

Nastavte zbrúšení elektrody pomocí hloubkoměru na upínacím šroubu brusné hlavy.



Obrázek 5-6

Pol.	Symbol	Popis
1		Vodící kanál
2		Brusná hlava
3		Seřizovací šroub hloubkoměru
4		Hloubkoměr
5		Držák elektrod
6		Brusný kotouč
7		Elektroda
8		Průzor

- Zaveďte wolframovou elektrodu do upínacích kleštín a nechejte cca 35 mm vyčnívat.
- Zašroubujte upínací kleštiny do držáku elektrod.
- Zaveďte držák elektrod do hloubkoměru upínacího šroubu brusné hlavy.
- Upněte wolframovou elektrodu utahováním držáku elektrod doprava.
- Zkontrolujte pevnost usazení elektrody.
- Pomalu zavádějte držák elektrody do vodícího kanálu, dokud nebude wolframové elektroda nad brusným kotoučem. Kontrolujte postup průzorem.

### Seřizovací šroub hloubkoměru

Pomocí seřizovacího šroubu na zadní straně hloubkoměru můžete nastavit obrus wolframové elektrody.

- Vyšroubování: Větší obrus
- Zašroubování: Menší obrus

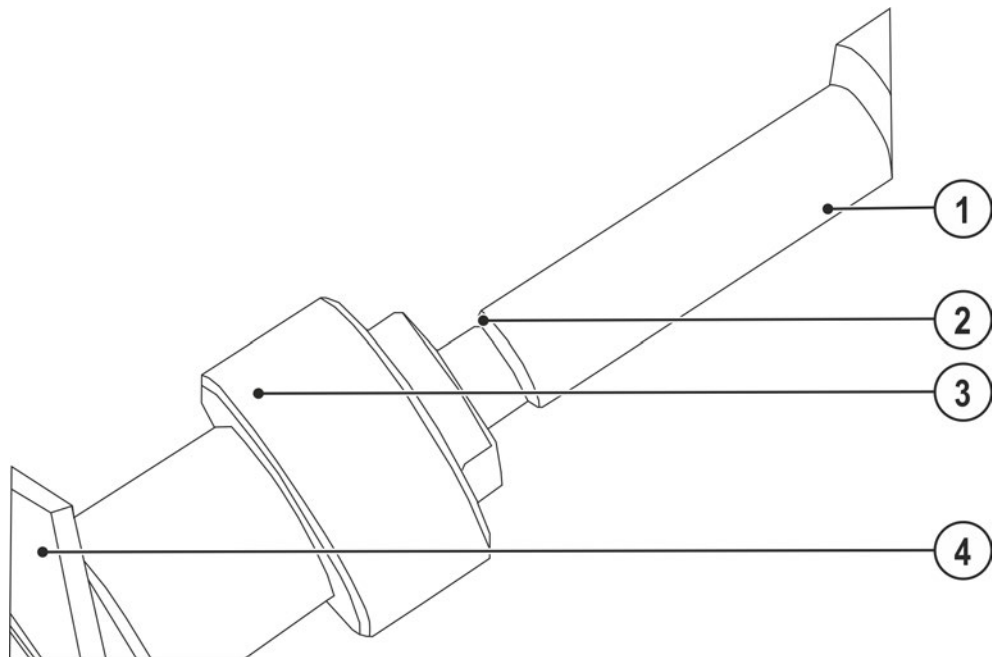


## 5.5 Broušení elektrody



**Vadný brusný kotouč může poškodit elektrodu a držák elektrod.**

- **Nepoužívejte přístroj, pokud je brusný kotouč poškozený.**
- **Používejte pouze originální brusné kotouče.**



Obrázek 5-7

Pol.	Symbol	Popis
1		Držák elektrod
2		Doraz
3		Vodící kanál
4		Brusná hlava

- Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „0“.
- Připojte přístroj ke zdroji napájení.
- Průzorem zkontrolujte, zda se elektroda neopírá o brusný kotouč.
- Zapněte přístroj.
- Pomalým otáčením vedte držák elektrod k brusnému kotouči tak, aby se wolframová elektroda nerozžhavila. Kontrolujte postup průzorem.
- Mírným tlakem a pomalým rovnoměrným otáčením držáku elektrod provedte broušení.
- Broušení je dokončeno, jakmile je dosaženo dorazu držáku elektrod.
- Vypněte přístroj a nechejte jej doběhnout.
- Vyměňte držák elektrod z vodícího kanálu.
- Vložte držák elektrod do hloubkoměru a uvolněte elektrodu otáčením doleva.

## 5.6 Výměna filtru

### VÝSTRAHA



#### Síťové napětí!

Před zahájením čištění nebo kontroly musíte odpojit všechny síťové a napájecí rozvody kontrolovaného přístroje.

- Odpojte všechny síťové a napájecí rozvody.



#### Provoz bez filtru!

Za provozu brusky bez filtrační vložky může z přístroje unikat toxický prach, špony a kouř. Špony, prach a kouř ze svařovacích elektrod mohou být zdraví škodlivé!

- Nikdy nepoužívejte přístroj bez vložené filtrační vložky!



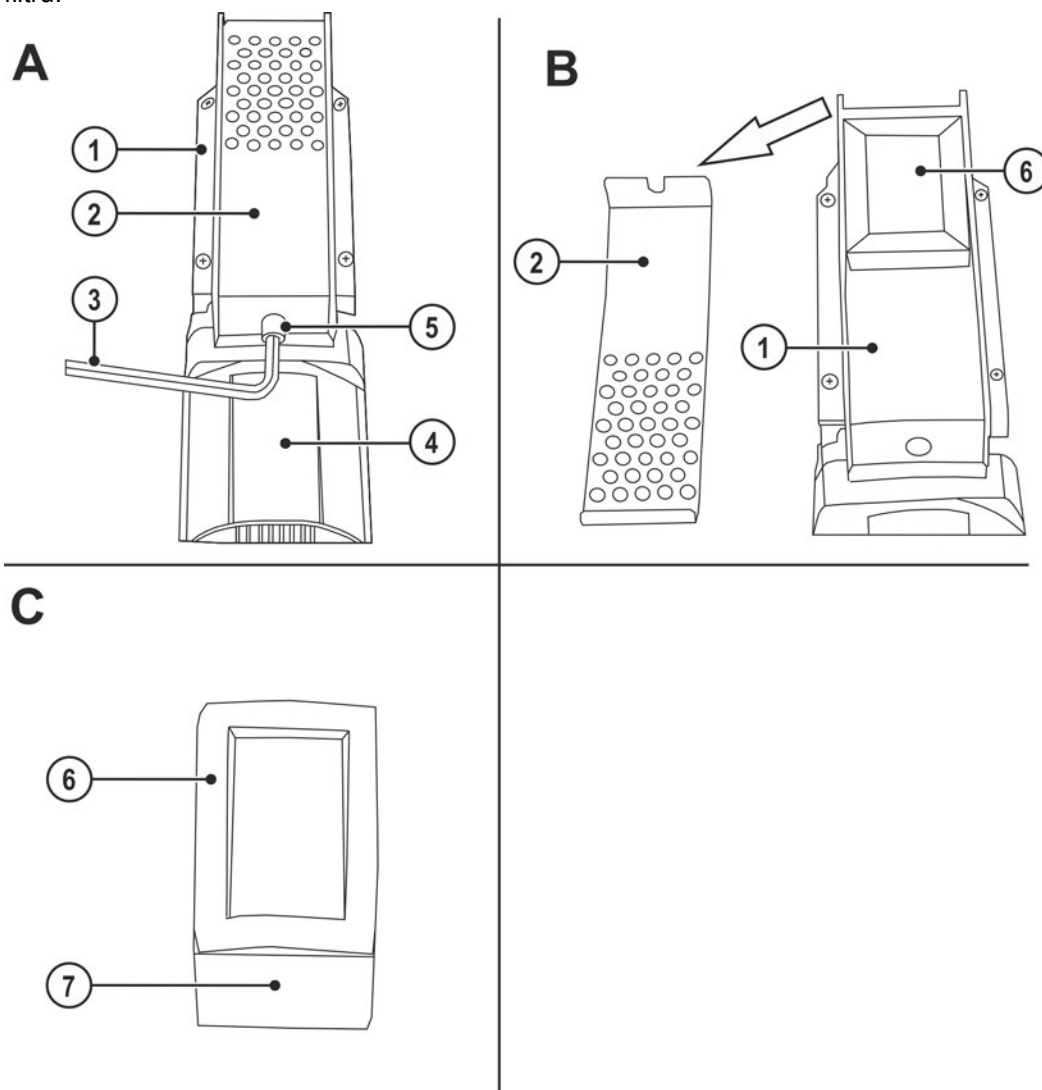
*Při každé změně brusné dráhy nebo pokud je v brusné komoře trvale viditelný zvířený prach, musíte vyměnit filtr!*

#### Likvidace!

K likvidaci použité filtrační vložky používejte dodaný sáček na odpad pro filtry na jedno použití!

Dodržujte místní platné předpisy pro likvidaci filtračních vložek!

Pokud se na průzoru usazuje příliš velké množství částic vznikajících během broušení, musíte provést výměnu filtru.

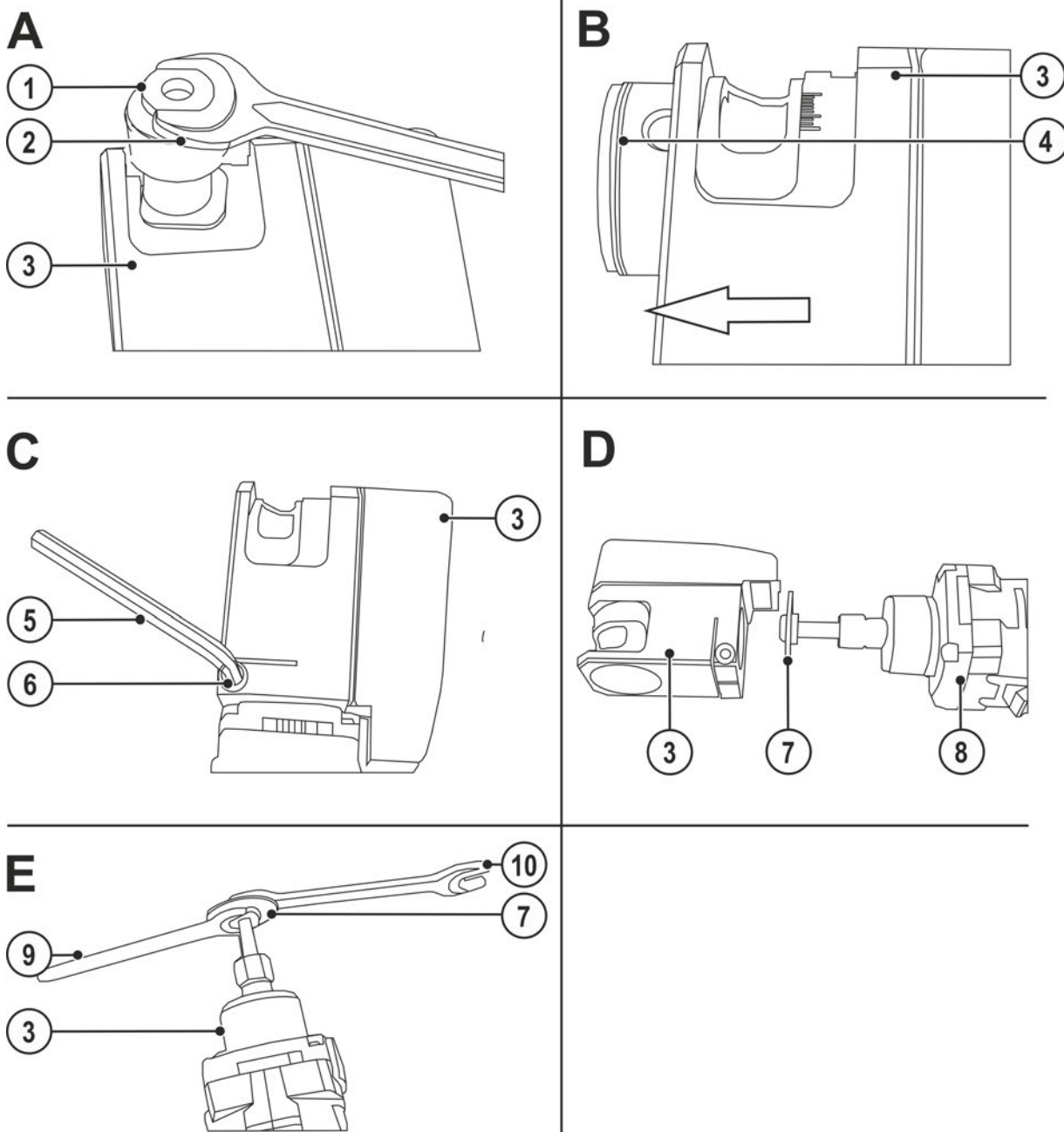


Obrázek 5-8

Pol.	Symbol	Popis
1		Těleso filtru
2		Přidržovací mřížka
3		Klíč na vnitřní šestihran, velikost 4
4		Skříň motoru
5		Přidržovací šroub
6		Těsnicí guma
7		Filtrační vložka

- Povolte přidržovací šroub na tělese filtru.
- Odklopte přidržovací mřížku a demontujte ji.
- Vyjměte filtrační vložku a správně ji zlikvidujte spolu se sáčkem na odpad.
- Vložte novou filtrační vložku těsnicí gumou napřed.
- Nasadte na těleso filtru přidržovací mřížku a zaklapněte ji.
- Rukou utáhněte přidržovací šroub.

### 5.7 Výměna brusného kotouče



Obrázek 5-9

Pol.	Symbol	Popis
1		Dorazový šroub
2		Klíč, velikost 17
3		Brusná hlava
4		Kulisa
5		Klíč na vnitřní šestihran, velikost 8
6		Upínací šroub brusné hlavy
7		Brusný kotouč
8		Skříň motoru
9		Klíč, velikost 14
10		Klíč, velikost 13

- Vyjměte držák elektrod.
- Vyšroubujte dorazový šroub klíčem (vel. 17).
- Demontujte kulisu spolu s průzorem směrem dopředu.
- Povolte upínací šroub brusné hlavy zalomeným klíčem na vnitřní šestihran (vel. 8).
- Vytáhněte brusnou hlavu směrem nahoru.
- Zajistěte brusný kotouč klíčem (vel. 14) a povolujte klíčem (vel. 13).
- Nasadte nový brusný kotouč a utáhněte pomocí obou klíčů.
- Nasadte brusnou hlavu.
- Utáhněte upínací šroub brusné hlavy.
- Nasadte kulisu s průzorem.
- Nasadte vodící prvek k nastavení brusných drah.
- Utáhněte rukou dorazový šroub.

### 5.7.1 Čištění

Brusku musíte pravidelně čistit, tím zajistíte dlouhodobou funkci přístroje.



**Při čištění přístroje kapalinami může dojít k jeho poškození! Odstraňováním nečistot stlačeným vzduchem můžete rozvířit špony, může dojít k úrazu očí!**

- **Nepoužívejte k čištění žádné kapaliny!**
- **K odstraňování nečistot používejte štětec nebo jiný vhodný nástroj k čištění!**

## 6 Údržba, péče a likvidace

### 6.1 Všeobecně

#### NEBEZPEČÍ



**Nebezpečí poranění elektrickým napětím po vypnutí!**

**Práce na otevřeném přístroji mohou vést ke zraněním s následkem smrti!**

**Během provozu se v přístroji nabíjejí kondenzátory elektrickým napětím. Toto napětí zde přetrvává až do 4 minut po vytažení síťové zástrčky.**

1. Vypněte přístroj.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Vyčkejte alespoň 4 minuty, než se vybijí kondenzátory!

#### VÝSTRAHA



**Neodborná údržba, kontrola a opravy!**

**Údržbu, kontrolu a opravu výrobku smí provádět pouze odborné, kvalifikované osoby.**

**Kvalifikovanou osobou je ten, kdo na základě svého vzdělání, znalostí a zkušenosti je při kontrole zdroje svařovacího proudu schopen identifikovat existující ohrožení a možné následné škody a učinit nutná bezpečnostní opatření.**

- Dodržovat předpisy pro údržbu > viz kapitola 6.2.
- Není-li některá z níže uvedených zkoušek splněna, smí být přístroj uveden opět do provozu teprve po opravě a nové zkoušce.

Opravy a údržbové práce smí provádět pouze vyškolený autorizovaný odborný personál, v opačném případě zaniká nárok na záruku. Ve všech servisních záležitostech se obračejte zásadně na vašeho odborného prodejce, dodavatele přístroje. Zpětné dodávky v záručních případech lze provádět pouze prostřednictvím Vašeho odborného prodejce. Při výměně dílu používejte pouze originální náhradní díly. V objednávce náhradních dílů udejte typ přístroje, sériové číslo a artiklové číslo přístroje, typové označení a artiklové číslo náhradního dílu.

Tento přístroj nevyžaduje za uvedených okolních podmínek a běžných pracovních podmínek žádnou náročnější údržbu a vyžaduje minimální péči.

Kvůli znečištěnému přístroji se sníží životnost a dovolené zatížení. Intervaly čištění se rozhodující měrou řídí okolními podmínkami a s tím spojeným znečištěním přístroje (minimálně ale jednou za půl roku).

#### 6.1.1 Čištění

- Vnější plochy vyčistěte vlhkou utěrkou (nepoužívejte agresivní čisticí prostředky).
- Větrací kanál a event. lamely chladiče přístroje vyfoukejte stlačeným vzduchem neobsahujícím olej a vodu. Stlačený vzduch může přetočit ventilátor přístroje, a tím jej zničit. Ventilátor přístroje neofukujte přímo a event. jej mechanicky zablokujte.
- Zkontrolujte znečištění chladicí kapaliny a event. ji vyměňte.

#### 6.1.2 Lapač nečistot

Snížením průchodu chladicího vzduchu se sníží dovolené zatížení svařovacího přístroje. Filtr na nečistoty se musí pravidelně demontovat a očistit vyfoukáním stlačeným vzduchem (v závislosti na výskytu nečistot).

## 6.2 Údržbové práce, intervaly

### 6.2.1 Denní údržba

Vizuální kontrola

- Síťový přívod a jeho odlehčení tahu
- Zajišťovací prvky lahví na plyn
- Překontrolujte vnější poškození svazku hadic a přípojek proudu a případně je vyměňte nebo je nechejte opravit odborným personálem!
- Hadice na plyn a jejich spínací zařízení (magnetický ventil)
- Je třeba zkontrolovat rukou pevné usazení přípojek a opotřebitelných dílů a případně je dotáhnout.
- Zkontrolujte řádné upevnění cívky s drátem.
- Transportní válečky a jejich zajišťovací prvky
- Převravní prvky (pás, jeřábová oka, držadlo)
- Ostatní, všeobecný stav

Funkční zkouška

- Ovládací, signalizační, ochranná a regulační zařízení (Funkční zkouška)
- Vedení svařovacího proudu (zkontrolujte pevnost a zajištění usazení)
- Hadice na plyn a jejich spínací zařízení (magnetický ventil)
- Zajišťovací prvky lahví na plyn
- Zkontrolujte řádné upevnění cívky s drátem.
- Je třeba zkontrolovat řádné usazení šroubových a zástrčkových spojení přípojek a opotřebitelných dílů a případně je dotáhnout.
- Odstraňte ulpívající rozstřík po svařování.
- Pravidelně čistěte kladky k posuvu drátu (závisí na míře znečištění).

### 6.2.2 Měsíční údržba

Vizuální kontrola

- škody na plášti (čelní, zadní a boční stěny)
- Transportní válečky a jejich zajišťovací prvky
- Převravní prvky (pás, jeřábová oka, držadlo)
- Zkontrolujte, zda nejsou hadice s chladicím prostředkem a jejich přípojky znečištěny

Funkční zkouška

- Volící spínač, ovládací přístroje, zařízení nouzového vypínání zařízení k snížení napětí signální žárovky a kontrolky
- Kontrola pevného usazení vodicích prvků drátu (uložení podávací kladky drátu, vstupní vsuvka, vodicí trubka drátu). Doporučuje se výměna uložení podávací kladky drátu (eFeed) po 2 000 hodinách provozu, viz Opotřebitelné součásti).
- Zkontrolujte, zda nejsou hadice s chladicím prostředkem a jejich přípojky znečištěny
- Zkontrolujte a vyčistěte svařovací hořák. Z důvodu usazenin v hořáku mohou vznikat zkratky, které negativně ovlivňují výsledek svařování a mohou vést k poškození hořáku!

### 6.2.3 Každoroční zkouška (inspekce a zkouška za provozu)

Je nezbytné provádět opakované kontroly podle normy IEC 60974-4 „Opakované kontroly a zkoušky“. Kromě zde uvedených předpisů k provedení kontroly je nutné dodržet legislativní nařízení nebo předpisy příslušné země.

Další informace jsou uvedeny v příložené brožuře „Warranty registration“ a v našich informacích týkajících se záruky, údržby a kontroly na adrese [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)!

## 6.3 Odborná likvidace přístroje



### Řádná likvidace!

Přístroj obsahuje cenné suroviny, které by měly být recyklovány, a elektronické součásti, které je třeba zlikvidovat.

- **Nelikvidujte s komunálním odpadem!**
- **Při likvidaci dodržujte úřední předpisy!**
- Vysloužilé elektrické a elektronické přístroje se podle evropských nařízení (směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) nesmí dále odstraňovat do netříděného domácího odpadu. Musí se sbírat odděleně. Symbol popelnice na kolech poukazuje na nezbytnost odděleného sběru.  
Tento přístroj musí být předán k likvidaci resp. recyklaci do k tomu určených systémů odděleného sběru.
- V Německu jste zavázáni zákonem (Zákon o uvádění elektrických a elektronických zařízení na trh, o zpětném odběru elektrozařízení, ekologickém zpracovávání a využívání elektroodpadu (ElektroG)), odevzdat vysloužilý přístroj do sběru odděleného od netříděného domácího odpadu. Veřejnoprávní provozovatelé sběren odpadu (obce) zřídili za tímto účelem sběrny, kde je možné bezplatně odevzdat vysloužilé přístroje z domácností.
- Informace ohledně zpětného odběru nebo sběru vysloužilých přístrojů obdržíte od příslušné městské nebo obecní správy.
- Kromě toho lze přístroje v celé Evropě odevzdat také odbytovým partnerům EWM.



**7 Technická data****7.1 TGM 40230 Handy**

Výkon	850 W
Síťová přípojka (EN 50144)	230 V / 50 Hz
Otáčky	8 000 až 22 000 ot/min
Průměr elektrod	0,8 až 4,0 mm
Brusný úhel	15 až 180°
Maximální délka elektrody	175 mm
Průměr diamantového kotouče	40 mm
Druh krytí	IP 21
Bezpečnostní označení	<b>CE</b>
Použité harmonizované normy	viz prohlášení o shodě (dokumenty k přístroji)
Hmotnost bez příslušenství	2,5 kg 5,51 lb

**8 Opotřebitelné díly****8.1 TGM 40230 Handy**

Typ	Označení	Artikl. Nr.
DG Handy	Diamantový kotouč pro brusku elektrod EWM	098-003673-00000
EXCENTER	Vodící prvek	098-004309-00000
COL Porta/Handy Ø 0.8 mm	Upínací kleštiny pro brusky elektrod EWM	098-003696-00000
COL Porta/Handy Ø 1.0 mm	Upínací kleštiny pro brusky elektrod EWM	098-003697-00000
COL Porta/Handy Ø 1.2 mm	Upínací kleštiny pro brusky elektrod EWM	098-003698-00000
COL Porta/Handy Ø 1.6 mm	Upínací kleštiny pro brusky elektrod EWM	098-003674-00000
COL Porta/Handy Ø 2.0 mm	Upínací kleštiny pro brusky elektrod EWM	098-003675-00000
COL Porta/Handy Ø 2.4 mm	Upínací kleštiny pro brusky elektrod EWM	098-003676-00000
COL Porta/Handy Ø 3.2 mm	Upínací kleštiny pro brusky elektrod EWM	098-003677-00000
COL Porta/Handy Ø 4.0 mm	Upínací kleštiny pro brusky elektrod EWM	098-003678-00000
FC TGM	Filtrační vložka	098-003679-00000
Disposal bag	Sáček k likvidaci jednorázového filtru	398-003882-00000

**9 Dodatek****9.1 Najít prodejce**

Sales & service partners  
[www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers)



"More than 400 EWM sales partners worldwide"